

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó  
4 fill., vastagabbi betűvel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Szirmay István  
felelős szerkesztő.

Andor Károly  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűvel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár  
kedvezmény.

## A kisiparosok.

— jun. 14.

Az egymást felváltó kormányok mind igyekeznek üdvös intézkedésekkel a polgárok anyagi helyzetét javítani s gazdasági és kereskedelmi alapon a jólétet emelni. Egymásután alakulnak ellenzéki pártok, amelyek programja a kormány ellenőrzése és a nép érdekeinek megvédése. Szébbnél-szebb elveket tűznek zászlóikra, hogy a szép szón lelkesedő nép vállaira emelkedve az egyenlőség örve alatt olyan magasra juthassanak, ahol mindenről lehet szó, csak társadalmi egyenlőségről nem. Demokrata elveket hirdetnek egyesek, hogy az elszegényedett nép filléréiből munka és gond nélkül élhesse. Egy egész osztályt felizgatnak, hogy legyen kit védeniök és ez alapon megszarolniok.

Csak egy dologra nem mernek, vagy nem akarnak a pártok gondolni: a veszedelmesen terjedő mai szervezésében államrend-felforgató szociálistusra. Törvényekkel biztosítják a kereskedelmet, a nagytermelést; de a kisiparosokkal nem érnek rá törődni. Ami csekély intézkedés történt is ez irányban, ez korántsem elegendő arra, hogy a kisiparost a gyáriparral szemben megvédje. Kiváltságokban csak emez részesül s a kisiparos, mint gyári alkalmazott a kenyérkény-

szer miatt legtöbbször ki van téve anyagilag s nem ritkán erkölcsileg is a gyáros önkényének. Az önállóan működő kisiparos pedig a kartellek miatt nem tud versenyezni a legtöbbször silány terméket produkáló, de olcsó gyáriparral szemben.

Szociálista, legalább a mai értelemben, épen nem vagyok. Sajnálom azt az értelmetlen, rosszakaratú emberektől félrevezetett népet; de sajnálom azokat is, akik ennek az egész országban tért hódító veszedelmes áramlatnak semmi fontosságot nem tulajdonítanak. A kisiparos és kiscgazda intelligenciájának hiánya miatt ez a mozgalom mindkét osztályra igen könnyen s talán igen gyorsan végzetes lehet. A munkás osztály nem látván biztosítva helyzetét, mert törvényes mód nem áll rendelkezésére, a tömeg hatalmával akar érdekeinek érvényesülést szerezni; az államhatalom pedig, mint törvénytörökkel szemben szokás, nem az ész, hanem a kar hatalmával fog küzdeni. S ez nem fog békés megoldásra vezetni.

Prófétának rossz is, tapasztalatlan is vagyok; de más népek történetéből velem együtt levonhatja mindenki azt a szomorú következtetést, hogy a túlizgatott tömeg hatalmával szemben a joggal és törvényekkel nem sokra megyünk; az előtt nincs semmi szent. Az államha-

talomnak tehát a saját jóléte érdekében is mindent el kell követnie, hogy ez a tömeges egyesülés létre ne jöhesse. Biztosítai és javítania kell a kisiparosok helyzetét, mert a félrevezetett szociálisták 90 százaléka a kisiparosok közül kerül ki.

Üdvös ipartörvényekkel oda kellene hatni, hogy a kisiparos vagyoniilag jobb helyzetbe kerülve a középosztályt szaporítsa. Azon államok voltak mindig a legboldogabbak, melyekben a mérsékelt középosztály túlsúlyban volt. Lehet, hogy a kormány intézkedései is ezt akarják, de a főszűlyt ma még inkább az értelmi kinevelésre fordítják s az alsóbb osztály anyagi helyzetének javítását csak majd azután szándékoznak keresztül vinni. Pedig e kettőnek lépést kell tartania.

De vajjon segíthetünk-e ma már a kisiparoson? Nagyon sokan hangoztatják, hogy ma már a kéziipar ideje lejárt, a gyáripár a munkaerő kevesbitésével a terméket olcsóbban tudja forgalomba hozni s a nagymenyiségű terméknek külföldön is piacot tud teremteni. Ez kétségtelen, de korántsem elegendő ok arra, hogy a kisiparossal ne törődjünk. Az is polgára az államnak, az ő érdekeit is meg kell védenie és anyagi érvényesülését lehetővé kell tennie. Ha az állam nem tud annyi gyárt üzembe hozni, hogy minden kisiparos alkalmazást és így ke-

nyeret is tudjon szerezni: ipartörvényekkel kell odahatnia, hogy a gyáripár mellett a kéziipar is tudjon érvényesülni.

Határok közé kell szoritania az államnak a mai korlátlan ipar-szabadságot, amely a tőke birtokosainak lehetővé teszi, hogy minden előkészíttség nélkül elvegyék a kenyeret azok elől, akik fáradságos munka árán tudták megszerezni iparlevelüket. Csak az üzhesse önállóan mesterségét, aki azt tanulta és aki képességéről bizonyosságot tett az által, hogy szakemberből álló bizottság előtt vizsgát tett. Ezen rendszabályozás által a kontárok a kéziiparból eltávolítottak, a verseny meggyöngyöl és a kisiparos helyzete türethetőbbé, a teljes ipari átalakulás természetesebbé válik.

A megszűnt régi céh-rendszert modernebb alakban újra fel kellene eleveníteni, mert a szövetséges gyáriparral szemben csak egyesülés útján tudhatának versenyképessé lenni a kisiparosok. S az állam ilyen rendszabályozásra fel van jogosítva, sőt kötelessége is; és az államügyek rengeteg zürzavarában ezt sem volna szabad figyelmen kívül hagynia. A kellő időben tett orvoslásal sok, kiszámíthatatlan következményű társadalmi bajnak vehetnék elejét s ha más téren az újítást hangoztatják, a nép zöméről, az alsó osztályról sem szabad megfeletkezniök.

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Modern dalok.

— Szerelmek. —

I.

A bálba' történt . . . ép szünet volt  
És üres volt a nagy terem . . .  
S mi egy pár themát megvitattunk,  
Például: mi a szerelem . . .

Lecon de'Lisle' minék tartá,  
És Musset, Heine hogy minék  
S mondtam, hogy én is irtam erről,  
Ezernyolcszázötven rimet.

S a szerelem csodás tanába  
Nagyon jól beavattam önt:  
S amit maga, már mint menyasszony  
Két hétre rá meg is köszönt.

II.

Szigoruk ám a tanárok,  
De még jobban a sveszterek  
E két elemtől — szörnyűséges! —  
Ma már szeretni sem lehet.

Valahányszor édes-kettesbe  
Szöttem vele a terveket,  
Mánap négyest adtak tanárim  
S neki ötöst a sveszterek.

III.

Volt azután az életemben  
Egy pár komolyabb érzélem . . .  
A melyről én erősen hittem  
Hogy soha nem lesz vége sem,

Aztán elmúlt . . . szerteszállott  
S az oka mindig egy vala:  
Egy újabb csók, egy új ígérét  
Meg egy áttombolt éjszaka . . .  
Bujdosó.

### Vándorfelhők — vándorszerelmek.

A Zemplén számára írta: Aniané.

Nekéz, sűrű fellegek vonulnak  
végig a szomoruan rám boruló égbol-  
tozaton s elsötétítik előttem a hori-  
zontot. De még nehezebb, sötétebb  
felhők borognak lelkemen s nem  
engedik szívembe hatolni parányi su-  
garát sem az éltető reménynek. Pedig  
nem a hideg, fagyasztóan érintő ősz  
bánatteljes hervasztó boruja ez, ami  
elmulásról, enyészetről mesél. Nem!

Május vidáman csapkodó esője  
hozza e borukat illattal, madáresat-  
togással, hangos esiesergéssel s a ter-  
mékeny föld bódító, erős szagával.

Mintha e feketére ázott, buja föld  
csodameséket, szépséges ígéreket,  
biztató, kínálgató boldogságokat rej-  
tene magában. Mintha tele volna esod-  
dás ideáizmussal s reális szerelem-  
mel, hogy a rajta sétáló, méléző, bús  
vándorlelket intse, biztassa, nógassa:  
„Elj!”

Ne sirj, ne szomorkodj! Ne  
enged futni le könyeid aredon! Mély  
barázdát szánt az. Elveszi szemed  
fényét, ared ifju színét, kedélyed vi-  
damságát. Lesorvasztja tested göm-

bolyúségét s végül úgy nézel majd  
ki, mint e szürkén tekintő bánatfelhő,  
mely ott zokog a levegőben, ott sir  
elernyedve szilaj fájdalomában tartó-  
zatlanul csapkodva a házereszre. — A  
fekete föld beissza mind a könyűid  
vándor lelkem, valamint beitta a fel-  
hők könyűit. Beissza legmélyebb fáj-  
dalmidat edzett keménységgel s hol-  
nap újra kipirosodik melegem, pará-  
zsan, termékenyen, szerelmesen.

Tanulj az anyaföldtől szomorú  
vándorom! Engedd a remény nap-  
sugarától felszikkadni bánatkönyeid.  
Számolj le fájdalomiddal s tárd ki  
szíved — mig tart a nyár — az öröm-  
nek, a gyönyörnek, az életnek.

Nézd május ragyog amott ki a  
boruk sűrűségéből! Szerelmek kandi-  
kálnak kacéran az égből!

Nézd, leszikkadt a föld is a ta-  
vaszi esősepppektől, mint a leány  
ajka szerelme forró csókjaitól.

Nézd: kacag a fűj mélébús da-  
laidon s gúnyol az üdülő, viruló nagy  
mindenség! Ez örökké békés, fényes-  
kedő, mindig újból kitavaszdó s el  
nem fásuló őstermészet.

Csak hallgat, hallgat bús ván-  
dorom. A viruló, újjáébredő, fényesen  
kizöldülő, mosolygósan derülő termé-  
szet gyermekei nem mosolyt, könyet  
lopnak szemébe. Mit ér neki a ter-  
mészet mind e szépsége? Az élet  
minden öröme? A május minden  
ígéréte, kacagó, hazug reménye, ha  
másnak ragyog, imádkozik minden!

Másnak kél az öröm! Fakad a gyö-  
nyör! Virul a remény! Terem a má-  
mor s dagad a kél! S ő egymagában  
busong árván. Párja, kívül ketten  
egyek, ki tudja hol, merre van? Tán  
unott társát öleli? Ah, kintző, maró  
fájdalom! Nincs, nincs csak könye,  
égő könye szemének, s mardosó, szag-  
gató nyílalása szívének s mélységes,  
boldogtalan szerelme zaklatott, nehéz  
életének.

Mulik a nap. Az izgalmak, fáj-  
dalmak, lelki civódások siralmas ideje.  
Száll az alkony. Közel a esendesítő,  
nyugalmat hozó, minden izgalmak,  
kínálgató szepet eltakaró este. S esen-  
desebben, megkönyebbüléssel szívá-  
rognak a magános vándor könyei.  
Könyein keresztül a remény szikrája  
csillog . . . Hisz csillagok nem ra-  
gyognak! Elég sötét az éj. Beborítja  
fájdalmas gyönyörüket, titkolt örö-  
müket.

A lomb megzörren. Fehér szok-  
nyás alak surran hozzá s a könyek  
helyén napfényes öröm ragyog. Gyö-  
nyör, kacaj! Ajkán szilaj jókedv,  
perzselő csók kél. Árva lelke maga  
a nyár, a mámor, az ifju élet! A  
páros boldogság megteremtője, él-  
vezője.

Sötét, felhős égen titkolódzó,  
helyeslő mosoly ül. Nedves földön  
szerelmes, boldog pár ül s két ma-  
gános vándorlelek tekintete boldog-  
ságról, üdvösségről regél.



Ezt a törekvést pedig nemcsak az ellenzéknek, de elsősorban a kormánynak kellene programjába felvennie; mert csak így lehet igazi társadalmi béke, általános jólét, amelynek biztosításáért van a kormány és a törvényhozás.

Andor Károly.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A közigazgatási bizottság ülése.)  
A vármegye közigazgatási bizottsága tegnap tartotta június havi rendes ülését. A bizottság ülésén Hadik Béla gróf főispán elnökölt s részt vettek azon Fejes István, Nagy Barna, id. Meczner Gyula és Meczner Béla választott bizottsági tagok. Az ülés az ugynevezett szürke ülések közé tartozott, közérdeklődésre számotartó felszólalások és viták nélkül. Amerikába kiment május havában 340 egyén, visszajött onnan 186. A szolgabírák nagy része helyet cserél, a mennyiben a főispán Polányi Jenőt Királyhelmeztől Varannóra, Bernáth Bélát és Besseney Zenót Királyhelmeztől, Benesik Bélát Gálszécsről Szerencsre és Bárczy Gusztávot Szerencséről Gálszécsre helyezte át. A kir. törvényszék fogházában a letartóztatottak létszáma május 31-én 299 volt; ebből elítélt 281, felebezés alatti 4, vizsgálati fogoly 14; halálos ítélet a fogházban nem fordult elő, az egészségi állapot jó; az élelmezés ellen panasz nem tetetett. Az ülés d. e. 11 órakor már véget ért.

## HIREK.

### Gálszécs pusztulása.

Sátoraljaúj hely, 1904. június 14.

Zempléni vármegyének egyik legvirágzóbb mezővárosa Gálszécs, mely úgy kereskedelmi mint ipari szempontból a fejlettség magas fokán áll.

Gálszécs mezővárosnak sok, a multba visszanyúló tradíciója van és e város minden erejéből arra törekedett mindenkor, hogy azokhoz nemcsak méltónak lenni igyekezzen, de a régi érdemekhez újakat is szerzen.

Folyton fokozódó fejlődése a legsebb reményt nyújtotta a jövőre nézve s haladása, emelkedése a legsebb reményekre jogosított. A tökéletes—gálszécs—varannói vasuti vonal, mely a közelmúltban nyílt meg, még fokozta a reménységet s a Gálszécs városának emelkedésébe, haladásába vetett hitet.

S íme: most, egy f. hó 12-én délután kitört tűzvész — mely csaknem az egész várost elhamvasztotta — újra visszaveti e várost kis időre a fejlődésben vagyoni állapotának tetemes kárára. Azonban a helyzet nem teljesen vizsgálatlan, mert Gálszécs város megfeszített munka, fokozott buzgalom árán hathatósan fog törekedni előbbi jólétének visszaállítására, ami neki kétségtelen, hogy sikerülni is fog; Isten segédelmével újra virágzó lesz, talán virágzóbb, mint azelőtt.

A tűzvész lefolyásáról tudósítónk távirati és express jelentései alapján olvasóinknak a következő pontos és megbízható tudósításban referálunk:

Tűzvész Gálszécsen.

Gálszécs, június hó 13-án.

Óriási tűzvész pusztított f. hó 12-én Gálszécsen. A tűz d. u. 2 órakor a főutcán lévő Grünberger féle ház padlásán támadt.

A napokig tartó szárazság, melyben minden kiszikkadt: a tűz terjedésének egyik fő oka volt. A másik ok

pedig a hirtelen feltámadt szél volt, mely a legnagyobb gyorsasággal vitte a legtávolabb fekvő házak fedeleire is a tüzes pernyéket.

Egyik ház a másik után gyúlt ki a rettenetes forrásban s alig pár óra lefolyása alatt Gálszécs városának mintegy 40 háza állott lángban meléképületeivel együtt.

Oltásról alig lehetett szó, részint azért, mert a nagy tűzvészben mindenki fejét vesztette s a legtávolabb lakók is értékesebb holmijaik biztonságba helyezését foglalatostkodták, részint pedig a víz hiány folytán volt lehetetlen gátat vetni a romboló elemnek.

Főoka volt a veszedelemnek Gálszécs város tűzoltó szereinek hiányos volta; különben ez a sajnálatos eset most intő tanulsága lesz annak, hogy a tűzoltó szerekről s egyáltalában a tűzrendészeti viszonyok rendezéséről a jövőben kellő gondoskodás történjék.

A tűzvész alkalmából egy felzavart hangya-bolyhoz hasonlított az egész falu, s a lakosság kétségbeesett kapkodása, az ide-oda rohanó emberek, jajveszékelt asszonyok, gyermekek valóban megdöbbentő látványt nyújtottak.

Sőt a tűzvész, melynek az égre csapódó lángjai az egész égboltszót bevilágították a szomszédos Kohány község lakosságát is megfélemlítette.

A leégett házak között, melyeket a körültekintő forrás miatt még megközelíteni sem lehetett: alig van egy pár, mely teljesen be nem égett volna. A kormos, pusztán meredező, leomlott falak a pusztulásnak elsőmoritó képét mutatják. Legtöbb ház összes bútoraival együtt semmisült meg, hasonlóképpen pusztultak el a üzletek, boltok összes felszereléseikkel együtt.

Megdöbbentően fenséges látvány volt, mikor egy könyvkereskedés, 2 magtár, mintegy 60 kocsis buza és egy nagy fakereskedés állott lángban. Az egyik vaskereskedésben a nagy forrás miatt az összes vasneműek megolvadtak.

A járási szolgabíró az oltásnál való közreműködésére Sátoraljaúj helyből katonaságot kért, amelynek egy készütsége Winkler hadnagygyal még vasárnap este el is utazott az oltás munkálatainak vezetésére.

A kár egyelőre kiszámíthatatlan, sokan köldusbotra jutottak. A lakosság közt nagy a kétségbeesés s óhajtvá várják a segítséget s a mentő akciót, ami nem is maradhat el.

A tűz még f. hó 13-án is tartott s még ma sincs teljesen beoltva.

— **Bubics Zsigmond püspök Újbelyben.** A kassai róm. kath. egyházmegye tudós püspöke, *Bubics Zsigmond* v. b. t. t. folyó hó 13-án délután érkezett a kassai személyvonattal Sátoraljaúj helybe. Az ősz egyházejedelem átutazóban volt városunkban és csak egy óra hosszat volt legszívesebben látott vendége *Hadik Béla* gróf főispánnak. Erkezésének híre a vasuti állomáson a főispánnal élén nagyszámu közönség várta a püspököt. Fogadására megjelent a vármegye és város képviselőiben *Dókus Gyula* alispán és *Székely Elek* polgármester is, továbbá a katolikus felekezetek lelkészei és a „Carolineum”-zárda növendékei a tanító-nővérek vezetése alatt. Mikor a vonat berobogott és *Bubics Zsigmond* püspök kocsijából kiszállott, *Hadik Béla* gróf főispán üdvözölte a magas vendéget, aki meghatóan a nem várt, szives fogadtatástól, szép szavakban köszöntö meg az ovációt. Kölcsonös bemutatkozás után a püspök a főispán fogatán, hosszú kocsisoról kísérve, a városba ért s a főispán lakosztályában teljes órát töltött a fogadására megjelent urak társaságában. Kévséssel 4 óra előtt a püspök a főispánnal együtt ismét kocsira ült és kíséretével együtt a vasuti állomásra hajtatott, ahol a Budapest felé induló gyorsvonattal gróf *Lónyay*

*Elemér* és neje *Stefánia* főhercegnő látogatására Bodrogolasziba utazott. A püspök az éjjelt a grófi kastélyban töltötte és másnap, 14-én reggel a budapesti személyvonattal Ujhelyen keresztül Nagymihályba utazott, ahol bérálni fog. Fogadására Nagymihályban nagy előkészületeket tettek.

— **Érettségizett ifjak majálisa.** A sátoraljaúj helyi rk. főgymnasiumnak 1904-ben érettségizett ifjai, dr. *Perényi József* diszelnöksége alatt a főgymnasium „Erzsébet-alap” javára, június hó 26-án a „Vadászkürt” kert-helyiségében jótékony célú táncmulatságot rendeznek. Kezdeté 7 órakor. Személyjegye 2 kor., családjegy 5 kor. Felülfizetéseket, tekintettel a jótékony célra hálás köszönettel fogadnak. Akik esetleg meghívott nem kaptak jelentést a rendező-bizottság bármely tagjának. A meghívó kívánatra előmutatandó.

— **Házasság.** *Mermelstein* Márton nyiregyházi kereskedő ma délután 2 órakor esküszik örök hűséget *Leizerovics Rezsinek*, *Leizerovics Abraham* magyar-jesztrebi birtokos leányának.

— **A kivándorlás.** A m. kir. központi statisztikai hivatal most teszi közzé az áprilisi havi kimutatást. A kivándorlásról szóló szám adatok szerint a legtöbb utlevelet kapott vármegyék között Zemplén 599 utlevéllel a másodikik.

— **Püspöki látogatás.** *Bubics Zsigmond*, v. b. t. t., kassai püspök, miként már jeleztük, ma, kedden, június hó 14-én d. u. 3 óra 35 perckor érkezett Nagymihályba. A vasuti állomásnál a főszolgabíró fogadta a püspököt; a róm. kath. papság nevében pedig *Kapossy Menyhért* esperes-plébános üdvözölte őt. Ezután gróf *Sztáray Sándor* kegyur által rendelkezésre bocsájtott ötos fogaton vonult be bandériummal az élén az egyházejedelem, akit a Kossuth Lajos utcán épülő diadalkapunál a város nevében *Szladek József* főbíró üdvözölt. A templomnál az egyház kegyura gróf *Sztáray Sándor* fogadta a püspököt; ki a templom és plébánia látogatása után a grófi kastélyban fogadta a küldöttséget. A város képviselőtestülete szintén tisztelgett a püspöknél és a város nevében *Polányi Géza* üdvözölte őt. Június hó 15-én fogja a püspök a nagymihályi híveket bérálni, 16-án pedig a róm. kath. plébánia alá tartozó falvak híveit. Június hó 16-án Órmezőre utazik a püspök, ahol *Széchenyi* grófnő vendége lesz.

— **Lopás a vasuti állomáson.** A helybeli vasuti állomáson újabbán észrevették, hogy ismeretlen tettes a vasuti talpfákat lopja. Egy foglalkozás nélküli egyént gyanuba is fogtak, aki a talpfákat otthon felapritotta és tüzelőanyagként felhasználta. A rendőrség az esetről értesülvén, a tettesek kipuhatolása iránt a legszelesebb körben megindította a nyomozást.

— **Az „Izr. betegsegélyző-egyesület” nyári táncmulatsága.** Ime a második jótékony célú táncmulatság, amely anyagilag és erkölcsileg oly fényesen sikerült. Ugy látszik ez idényben kedvez a szerencse a jótékony egyesületeknek, mert egy a leányegyesület mult heti mulatsága, miként a mostani majdnem ugyanazon közönséggel nemcsak hogy meghozza a maga elég tekintélyes hasznát, de erkölesi sikere oly biztos pozíciót biztosít mindkét egyesületnek, hogy a táncmulatságok naptárában évek hosszú sorára a napirendről le nem kerülhet. Odavetett hit volna feltenni, hogy e siker csupán a véletlen dolga, a beavatottak tudják, minő utánjárás, tapintat és fáradozás kell hozzá, hogy annyira, amennyire biztosítsák a sikert — Az egyesület agilis elnöke *Reichard Armin* és tisztikara valóban sokat fáradozott a jelenlegi siker érdekében, miként egész éven át folyton buzgólkodik e nemes egyesület felvirágzásáért. — Jól esett látnunk, hogy az egyesület majdnem minden tagja, olyanok is, kik különben rit-

kán járnak mulatságokba, oly szép számmal képviselve voltak. A rendezők a legnagyobb dícséretre szereztek érdemet, mert a toborzásban annyira mentek, hogy még a vidékről is ideesaltak a szebbnél-szebb táncosnőket, különösen a Bodrogköz telt ki magáért a legszebb képviselővel. — A „Nyul” nagy táncterme zsufolásig telt meg a mulató közönséggel, folyt vig tánc, ének és zene a késő reggeli órákig, jó ételek és italok, Lukács remek játéka; mit akarhat az ember ennél többet, ha csak nem az egészséget megújra. „Jó asszony, szép asszony”... hogy is volt? — Jelen voltak: *Asszonyok*: *Alexander Maróné*, *Alexander Vilmosné*, *Bettelheim Mórné*, *Bettelheim Miksáné*, *Blumenfeld Jenőné*, *Blum Zsigmondné*, *Braun Jenőné*, *Czakó Ignácné*, *Davidovics Adolfné*, *Fenyvesi Samuné*, dr. *Friedmann Arminé*, *Friedrich Vilmosné*, *Grünbaum Simonné*, *Groszmann Gáborné*, *Gottlieb Ignácné*, *Klein Mórné (Nagy-Géres)*, *Klein Henrikné*, *Klein Samuné*, *Klein Hermanné*, *Markovits Miksáné*, *Liebermann Mórné*, dr. *Mandel Józsefné*, *Nagy Albertné*, *Polgár Sámuelné*, *Radó Ödönné*, *Reichard Arminé*, *Reich Lipótné*, *(Luka) Róth Mórné*, *Róth Vilmosné*, *Rude Bernátné*, *Schöner Hermanné*, *Herez Mórné*, *Rehén Mórné*, *Spitz Dávidné*, *Spitz Hermanné*, *Stern Lászlóné*, *Waller Aladárné*, *Weszel Mórné*, *Widder Gyuláné*, *Wilhelm Henrikné*, *Zinner Henrikné*. — *Leányok*: *Bettelheim Berta*, *Ilona*, *Paula* és *Rózsika*, *Braun Etel*, *Falk Mina*, *Feldmann Berta (Hoór)*, *Fried Etelka*, *Friedrich Róza*, *Friedmann Szerén (Homonna)*, *Frisch Anna*, *Groszmann Mina*, *Herez Margit*, *Klein Boriska*, *Rózsika* és *Szerénke*, *Klein Ilonka* és *Etelka*, *Kellner Erzsike*, *Klein Margit*, *Landesmann Margit* és *Iren*, *Markovits Flóra* és *Zsófia*, *Polgár Frida*, *Róth Zselka*, *Reich Margitka*, *Rude Franciska* és *Sári*, *Spitz Anna* és *Margit*, *Weszel Szerénke* és *Aranka*, *Wilhelm Lenke*, *Zinner Erzsike*.

— c. — b.

— **Várakozás a postán.** Naponkint ujulnak fel a helybeli postahivatalnál — magának a postaépületnek szerencsétlen elhelyezéséből, részint az egyes postautazemek hivatalnokainak túlerheltségből keletkező rendellenességek. Tarthatatlan állapot pl., hogy elején a hónapnak, mikor a pénzküldemények száma csaknem megötszöröződik, ugyanoly erő bonyolítja le a forgalmat, mint máskor. Ezen rendellenességeket még csak elnézhetnék egy kis jóakarattal, de azt, hogy még a sürgöny feladási hivatalnál is várni kell — mire ujolag is egy uriember hívja fel figyelmünket — igazán menthetlenül vizsgálatlannak tartjuk. A napnak egyik szakában ugyanis, mikor a távirtda hivatalnál csak egy ember teljesít szolgálatot, a táviratozni szándékozóknak néha negyed óráig kell várakozni, míg a felvevő közeg leadja, vagy felveszi azt a táviratot, amibe épen belekezdett. Hogy ez a dolog — épen a sürgönyfeladásnál nem helyén való és menthetetlen visszasság — azt, úgy hisszük illetékes helyen be fogják látni.

— **Sertés zárlat.** Legújabbán sertésvész állapítottak meg Sátoraljaúj helyben, aminek következtében a rendőrkapitányság a sertésvásárokat betiltotta és a sertés-zárlatot elrendelte. Az erre vonatkozó hirdetés a következő: Sátoraljaúj hely városban folyó évi június hó 13-ik napján megállapított szörványos sertésvész miatt a zárlatot a m. kir. földművelésügyi miniszter 1898. évi 9300. sz. a kiadott körrendeletében foglaltakhoz képest elrendelem s a zárlati idő alatt a heti és országos sertésvásárok megtartását további intézkedésig betiltom. Sátoraljaúj hely, 1904. június hó 13-án. *Schmidt Lajos* rendőrkapitány.

— **Pince betörés.** Dr. *Reichard Salamon* ügyvédnek az „ungvári”

pineék ismeretében málták. és a lahatoltak bort és bort lop ték ész akarták mintegy resi a b

A sátoraljaúj helyi a kegyeziumma nevelő egyelőre tanulónagyvelettszülők, tanári kbizni, jelentkező főnökségben részveleg szolgál

Bekecsnak e hálások erdejébe vezetésé reggeli Zalay meg ök Adolf t osztatot pánan haza in és édes

mos ny. ref. főg. f. hó 20 tanfolya már edd a felnőt vivőórákban les 4-5 tar egy a v oktatást lesét tá bocsájtj

vánságok reskede intézke ügyét. nem a sa, ho rosítja falvakb folyik házalás fedezné kedelen folyik a hogy a rendezé lásokba gyel ka a nyit mely sz kereske

vari fe ház) le másodi zelebb

Vencel gyáros landó b Sárka balom-ujhelyb

\*\* adás) ért meg rág"-ot játhy sz nek fő



pincék között lévő 75. számú pincéjét ismeretlen tettesek feltörték és a pincében elhelyezett borokat megdézsmálták. Előbb feltörték az ajtó zárját és a lakatot leverték, majd a pincébe hatoltak és onnan több üveg asszu bort és a hordókból néhány liter bort loptak. A betörést másnap vetették észre, mikor a pinceajtót föl akarták nyitni. A hiányzó bor értéke mintegy 100 korona. A rendőrség keresi a bor-tolvajokat.

**A kegyesrendiek convictusa.**  
A sátoraljaujhelyi kegyesrendi főgimnázium igazgatósága ez uton is felhívja a szülők figyelmét arra, hogy a kegyesrendi társházban a főgimnáziummal kapcsolatban nyilvános fiu-nevelő intézetet állított fel. Az intézet egyelőre 12 tanulót fogad be. Egy tanulónak évi teljes ellátása a felügyelettel együtt 1300 korona. Azon szülők, kik fiaikat a főgimnázium tanári karának gondozására ösztöndíjjal bizni, lehetőleg augusztus hó 10-ig jelentkezzenek a kegyesrendi társház főnökségénél, amely minden tekintetben részletes felvilágosítással fog szolgálni.

**Junialis.** Legyes-Bénye és Bekecs község róm. hath. iskolásainak e hó 9-én volt megtartva a majálisok *Zalay Andor* nagyföldbirtokos érdekében. A kis muzsa sereg tanítói vezetés alatt dal- és zeneszóval a reggeli órákban kivonult. Délben *Zalay Andor* gulyással vendégelte meg őket. Ozsonnaker pedig *Nagy Adolf* urasági kasznár pék süteményt osztatott ki nekik. A majális pompásan sikerült. Az esteli órákban haza indult a kis sereg vig kedvvel és édes emlékekkel.

**Vivó-tanfolyam.** *Erdőssy Vilmos* ny. főhadnagy, a miskolci ev. ref. főgimnázium torna- és vívótanára f. hó 20-tól kezdődőleg tíz heti vivó-tanfolyamot nyit városunkban, melyre már eddig is sokan jelentkeztek úgy a felnőttek, mint a tanulók közül. A vivóórák a kora reggeli és esti órákban lesznek megtartva s egy órára 4-5 tanítvány lesz beosztva. *Erdőssy* úgy a vitör, mint a kardvívásban ad oktatást, és nagyszámu vivófelszerezését tanítványainak rendelkezésére boesájtja.

**A házalás rendezése.** Régi kívánságot igyekszik kielégíteni a kereskedelemügyi miniszter azzal az intézkedéssel, hogy rendezze a házalás ügyét. Nemesak az iparosoknak, hanem a kereskedőknek is régi panasza, hogy a házalás rendkívül károsítja őket, mert ma már nemesak falvakban, hanem oly helyeken is folyik a kész iparcikkkel való házalás, ahol rendes kereskedések fedeznék a szükségletet. A kereskedelemügyi miniszteriumban most folyik az anyaggyűjtés és valószínű, hogy a miniszter a házalási ügy rendezésére nézve rövidesen tárgyalásokba kezd Ausztriával. Ez ügyvel kapcsolatban kívánják rendezni a nyílt piacon való árulás ügyét is, mely szintén nagy károkat okoz a kereskedőknek és iparosoknak.

**Dunky fivérek** es. és kir. udvari fényképészek (főtér 9 Juhász ház) levételeket eszközölnek minden második vasárnap és hétfőn legközelebb junius hó 26-án és 27-én.

**Cimbalmok.** *Schunda Vencel* József es. és kir. hangszergyáros hírneves gyártmányaiból állandó bizományi raktár van *Werner Sárka* okl. cimbalom-tanár nő cimbalom-magániskolájában, Sátoraljaujhelyben.

**SZINHÁZ.**

**\*\* „Aranyvirág“ (Bemutató előadás)** A Királyszínház nagy sikert ért megnyitó darabját az „Aranyvirág“-ot f. hó 11-én mutatta be *Komjáthy* szintársulata. E darab sikereinek fő indító okait elsősorban és leg-

főképen azon mellékkörülményekben kell keresni, amelyek tulajdonképpen inkább okai voltak a kivívott diadalnak, mint maga az eszmei és zenei tartalom. A „Bob hereg“ kierszakolt, reklammal támogatott sikere az „Aranyvirág“-nak is megszerezte a nimbust, hiszen a szöveg írója *Martos Ferenc*, a zeneszerző pedig *Huszka Jenő* volt e darabnál is. És az eredmény, a siker nem is hazudtolta meg teljesen a darabhoz fűzött várakozást. Mindaz, amit *Martos Ferenc* és *Huszka Jenő* e darabban nyújtanak: a mai operette irodalom termékei között közepes nivón áll. S ha hozzávesszük, hogy e darabban a főváros egy új színházát nyitották meg, egy közszerepben álló primadonna felléptethetésének kedvéért, ha hozzávesszük, hogy *Martos Ferenc* és *Huszka Jenő* voltak a darabnak szellemi szerzői, akiktől a közönség „vár“ már valamit: egyáltalán nem esodálkozhatunk a siker akkora nagyságán, amit e darab más viszonyok között s az említett körülmények nélkül elfogulatlan kritika és közvélemény előtt! — bevalhatjuk: — sohasem ért volna el. Azonban a magyar színházlátogató közönséget kápráztatják még sajnos! a külsőségek, s képek a tükördarab állandó csillogását az erősebb fénynek tartani a gyémántdarab olykori megcsillanása mellett, holott az utóbbi az igazi ragyogás. E tény azonban nem vigasztalanul elszomorított, mert jól tudjuk és erősen hisszük, hogy a magyar közönség kritikai izlése meg fog tisztulni s a közönség izlése fog nyomást gyakorolni a színházak műsor összeállítására, de nem abban a ferde, helytelen felfogásban, amiben azt most teszi. Ma a közönség a külsőségeknek áldoz s az állfénytől sugárzó dekorációk lovagja, de fog jönni egy általános renaissance, amely értéket és érdemet az erkölcsi tartalmasságban s a léleknek legmélyebb szálait megrezgető hatások forrásánál fog keresni. Az „Aranyvirág“-ban meg van minden eszköz arra nézve, hogy előidézzé a hatást, nagyon szép dívat darab, és ilyen lesz sorsa is: általános felkapott, de rövid életű. Tartalma, meséje rövid. *Stone Ellen* és *Aranyvirág* ruhát cserélnek s mind a kettő életmódjától eltérő sorsba kerül. A természet azonban nem tűr abszurdításokat s előbbi sorukba helyezi vissza őket, mibe határozottan közre játszik *Aranyvirág* szerepe is *Beppó* iránt, kit új sorában el kellene hagynia. A mese tehát sovány lenne, ha nem fűszereznék a poezistele dalok, melyekben *Martos Ferenc* igazi hivatottságának új bizonyítékát látjuk s nem kisérné azt *Huszka Jenő* változatos, szingazdag hangszerezési zenéje, mely néhol valósággal opera-muzsika. „Aranyvirág“-ot *Diósi Nusi* igyekezett alakítani dicséretreméltó igyekezettel, sok helyen igen ügyesen és hivatottsággal, azooban általános hatást nem keltve. Próbálkozása igen szép sikerekre enged következtetni a jövőre nézve, azonban a jelenben semmi több, mint próbálkozás. Ez estén három csokrot kapott és virágcsóval is kedveskedtek neki mindazok, akik tiszteltreméltó ambícióit fokozni akarták. Igyekezett is kiérdemelni *Beppó* szerepében *Radványi Dezső* mutatkozott kiváló partnerének. *Bárdos Irma*, mint *Stonne Ellen*, *Palásthy Sándor*, mint *Gauld Harry* alakítottak sikerrel. *Daniló hereg* mellékszerepét *Nagy Gyula* adta sikerült alakrajzban. A darabot f. hó 12-én megismételték.

**\*\* Aradi Aranka meggyógyult.** *Aradi Aranka* a *Komjáthy* társulat primadonája, kinek betegsége az egész városban igaz részvétet keltett már elhagyta a *Lukács fürdőt* s teljesen meggyógyult. Jelenleg *Kassán* időzik, honnan a *Melzer bárónők* alsó-kékeddi kastélyába megy, hol a nyarat fogja tölteni. *Aradi Aranka* a jövő szezonban ismét színpadra lép.

**\*\* Palásthy Sándor vendég szereplése.** *Palásthy Sándor*t, a *Komjáthy*

szintársulatának egyik legtehetségebb, ambiciozus tagját a Nemzeti színház vendég szereplésre hívta meg, ahol *Gárdonyi* kedves darabjában az „Annuská“-ban fog fellépni f. hó 15-én, a darabnak eddig, *Rózsahegy* által játszott szerepében *Balog Pistá*-ban.

**\*\* Elmaradt színelőadások.** *Bartha István*, *Marthon Géza* és a *Komjáthy* szintársulatának még egy pár tagja *Gálszécsen* három színi estére terjedő előadás sorozatot akartak lejátszani. Az előadások a szünet megkezdésével tartattak volna meg, azonban a tegnapielőtti tüzvész miatt a tervbe vett színiesték végleg elmaradnak.

**\*\* Színházi hetiműsor:** *Szardán* junius 15-én „Sherry“ nagy operette újdonság, itt másodsor, június kiállításal. — *Csütörtökön*, junius 16-án, *Palásthy Sándor* jutalomjátékául bérletszünetben „Bob hereg“ adatik, a jutalmazandóval a címszerepben. Az egyedüli színész *Magyarországon*, aki ezt a rendesen primadonnáknak által creált szerepet betanulta és nagy bravurral meg is játszotta, *Palásthy* már annyi élvezetteljes estét szerzett közönségünknek, miszerint remélni merjük, hogy a sok kedves estéért, mit mókáival szerzett a színházbajárók aprajának-nagyjának, zsufolt házzal jutalmazza őt. — *Pénteken*, junius 17-én, „Aranyember“ *Jókai Mór* remek nagyhatású színműve bérletben. — *Szombaton*, junius 18-án, bérletben a majdne újjdonság számba menő „Fatinica“ látványos nagy operett Souppétól. — *Vasárnap*, junius 19-én, két előadás. d. u. 3<sup>1/2</sup> órákor „Aranyvirág“, a *Bob hereg* szerzőjének nagy hatású operetteje, mérsékelt helyákkal, este 8 órákor, bérletszünetben újdonságul itt először „Doktor kisasszonyok“ remek zenéjű operette a Magyar színház folytonosan zsufolt házai előtt adatik. — *Hétfőn*, junius 20-án, az operette, személyzet bucsufelléptül e számban utoljára a „Drótostói“ nagy operette. — *Kedden*, junius 21-én utolsóelőtti előadásul „Ghettó“ dráma a *Király* színház újdonsága bérletszünetben. — *Szardán*, junius 22-én, a *drámai* személyzet bucsufelléptül utolsó bérletszünetben „Titok“ vigjáték. Ezzel az ujhelyi színidény véget ér.

**IRODALOM.**

**A Vasárnapi Ujság** junius 12-iki száma 37 képpel s a következő tartalommal jelent meg: „Trefort Ágoston emlékszoobra“ (képekkel *Trefort Ágoston* szobrának leleplezési ünnepélyéről). — „Trefort Ágostonról.“ *Szüry Denestől*. — „A vén gazember“ *Mikszáth Kálmán* legújabb elbeszélése. (Linek *Lajos* rajzaival.) — „Három asszony.“ *Regény*. *Irta Zigány Árpád* (képekkel). — „Keller Helén amerikai siket-néma-vak leány önéletleírása“ (képekkel). — *Költevények Lévai Józseftől és Apor Lászlótól*. — „Az orosz japán háború főbb szereplői“ (tiz arcképpel az orosz és japán vezérekéről). — „Egy művész caalád“ (*Bognár Vilma*, *Bognár Friderika*, *Bognár Adél* és atyjuk *Bognár Ignác* arcképpel). *Kürthy Emiltől*. — „A király látogatásai a budapesti kórházakban“ (képekkel és a király kezének *Röntgenfényképével*). — „A delegációból.“ (*Pillanatfölvételekkel a magyar delegációkból közös miniszterekről és a delegátusokról*). — *Rózsahegy* a *Margitszigeten* (képekkel). — *Irodalom és művészet*, *Közintézetek és Egyletek*, *Sakkjáték*, *Képtalány*, *Egyveleg*, *rendes heti rovatok*. A „Vasárnapi Ujság“ előfizetési ára negyedévre négy kor. „Politikai Újdonságok“-kal és „Világkrónika“-val együtt hat korona. Megrendelhető a *Franklin-Társulat* kiadóhivatalában. (Budapest, IV. ker., *Egyetem-u.* 4 sz.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap“ a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

**TANÜGY.**

— **Évzáró vizsgálatok.** A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskolában az évzáró vizsgálatok a következő sorrendben és időben tartatnak meg: Junius 18-án d. e. 8-12-ig és d. u. 2-3-ig az összes felekezettek hittani vizsgálat. 20-án d. e. 8-12-ig az I. osztály vizsgálat. Ugyanaz nap d. u. 2-6-ig a II. osztály vizsgálat. 21-én d. e. 8-12-ig a III. osztály vizsgálat. Ugyanaznap d. u. 2-6-ig a IV. osztály vizsgálat. 22-én d. e. 8-9-ig I-IV. osztály francia 9-11-ig I-IV. osztály énekvizsgálat. Magánvizsgálatok ideje 22-én d. e. 8-12-ig I. és II. osztály írásbeli, d. u. 2-6-ig ugyanazon osztályok szóbeli vizsgálat. 23-án d. e. 8-12-ig a III. osztály írásbeli; d. u. 2-6-ig ugyanazon osztály szóbeli vizsgálat. 24-én d. e. 8-12-ig IV. osztály írásbeli; d. u. 2-6-ig ugyanazon osztályok vizsgálat. 27-én d. e. 9 órákor évzáró ünnepély, bizonyítványok, évi „Ertesítő“ könyvek és jutalmak kiosztása. A vizsgálatok ideje alatt a növendékek női kézimunkái a IV. osztály, rajzai pedig III. osztály tantermében lesznek közszemlére kiállítva. A vizsgálatokra a t. szülöket és tanügybarátokat ez uton is tisztelettel meghívja az igazgatóság. Sátoraljaujhely, 1904. junius 14-én *Gyulai Károly* állami polgári isk. igazgató.

— **A sátoraljaujhelyi keresk. társulat** által fentartott *Keresk. Tanonciskola* évzáró vizsgáját f. hó 19-én vasárnap délután 3 órától tartja meg, mely vizsgára a tanulók főnökei és a társulat összes tagjai meghívhatnak.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

*K. I. Berlin.* A küldött 3 koronával előfizetése f. 6. május végéig lett csak rendezve. *P. M. Gálszécs.* Igaz köszönet érte. Nem közölhető: *Siralmak* (vers.)

Kiadótulajdonos: **Ehler Gynla.**

**HIRDETÉSEK.**

**Árlejtési hirdetmény.**

A sárospataki állami tanítóképezdénél fennálló **közétkezés** számára az 1904-5. iskolai évben szükséges élelmi czikkek szállításának biztosítása czéljából szívesen **árlejtés** hirdettetik. — Az ajánlat tehető: egy, vagy több, vagy valamennyi cikk szállítása iránt; csupán a hús-szállító nem vállalkozhatik hús- és zsirneműeken kívül egyéb cikk szállítására.

A zárt ajánlatok, melyekben az is világosan kiteendő, hogy az ajánlkozó a szállítási feltételeket ismeri, 1904. július 2-ig adandók be az igazgatói hivatalba, hol azok július 3-án fognak az erre kiküldött bizottság által felbontatni. — Ugyanott a közelebbi feltételek a hivatalos órákon (naponkint d. e. 11-12-ig) megtekinthetők.

Sárospatak, 1904. junius 10.

**Dezső Lajos,**  
tkp. igazgató.

**Szabadkézből  
eladó**

esetleg azonnal a néma hegyen egy teljesen betelepített egy holdas szőlő. Megtudható: **Benke Pál** asztalosmesternél 430. szám alatt Sátoraljaujhelyben.



Építkezéshez vasúti sínek, vasgerendák, fal, kötővasak, menyezeti nád stb.

Van szerencsénk tisztelettel értesíteni, hogy Sátoraljauhelyben (a kis piacon) immár 35 év óta létező

## Herz Kálmán Fia

vaskereskedést, bádogos, lakatos műhelylyel

együtt átvettük és azt ezen czég alatt tovább fogjuk folytatni.

Mínthogy üzletünk a vas szakma minden czikére kiterjed, kérjük, hogy szükséglet esetén bizalommal hozzánk fordulni sziveskedjenek és biztosítjuk, hogy **áraink a legelőnyösebbek.**

Bádogos műhelyünkben minden néven nevezendő munkák, é. p. **új tetők, cserz esatornák, dísz munkák,** valamint a legesekélyebb javításokat és festést szakszerűen, kiváló gondossággal barmulatos olesó árban készítünk el.

A midőn még szives pártfogását kérjük vagyunk

teljes tisztelettel

**Kaeszenbaum Lajos**

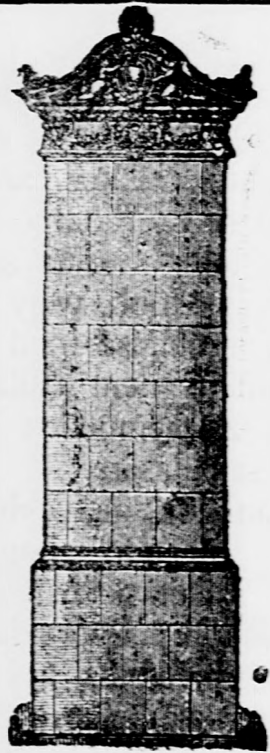
és

**Herz Sámuel.**

Elsőrendű Roman és Portland cément, menyezeti gipsz.

## CSICSERI JÓZSEF

cserépkályha készítő Sárospatakon.



Ajánlja krakkói mintára készült  
**CSERÉPKÁLYHÁIT**  
a legnagyobb választékban.

Megrendeléseket úgy helyben, mint vidéken, minden időszakban pontosan és gyorsan teljesítik, valamint ócska kályhák átrakását a legjutányosabb árak mellett elvállalok.

Kérem a nagyérdemű közönségnek hazafias becses pártfogását.

Hogy cserépkályháim az ujkor követelményeinek teljesen megfelelnek, az alábbi elismerő levelek igazolják:

Alulírott készséggel és a sárospataki ipar fejlődése feletti benső örömmel igazolom, hogy **Csicséri József** sárospataki cserépkályhamesternek a sárospataki ev. ref. főiskola részére a múlt tél folyamán készített (5 db.) kályhái mind tetszetős formájuk, mind fűtőképességük által köztesben részesülnek és közmelegedést vívtak ki. A kiváló iparos férfit a maga lelkes törekvésében mindenkinék buzgón ajánlom,  
Sárospatak, 1904. márczius 29.

**Radácsy György,**  
a főiskolai gazd. választm. elnöke.

Csicséri József sárospataki cserépkályha mester részemre kiállított kályhája, úgy külső formája, mint belső berendezett czugja tekintetében tökéletesen kielégített.  
Sárospatak, 1904. márczius 28.

**Püza Sándor,**  
főesperes-lelkész, prépost.

T. Csicséri József kályhamester urnak  
Sárospatakon.

Ezennel hivatalosan bizonyítom, hogy az intézetben állított két cserépkályhájával teljesen megvagyunk elégedve. Ugy csinos alakjuk, valamint fűtőképességök egészen kielégítő.

Sárospatak, 1904. márczius hó 29.

**Hódinka Ágost,**  
igazgató-helyettes.

Alulírott igazolom, hogy Csicséri József által az ev. ref. paplakon ez év folyamán felállított kályha teljesen jó.

Anyaga kitűnő, szerkezete megfelel a krakkói kályhákéval. Melegen ajánlom.  
Sárospatak, 1904. ápr. 27.

**Bálint Dezső,**  
ev. ref. lelkész.

## Pályázat

a sátoraljauhelyi villamvilágítási és erőátviteli részvénytársaság által a villamtelep udvarán létesítendő

### iroda-épület építésére.

Pályázó vállalkozók felhivatnak, hogy zárt ajánlataikat

**folyó hó 19-én déli 12 óráig**

a társaság igazgatóságánál beadni sziveskedjenek, ahol a hivatalos órák alatt a terv betekinhető és az építési feltételek meg tudhatók.

A pályázat eredményéről pályázók kiértésítettetni fognak.

Sátoraljauhely, 1904. junius 14-én.

**Id. Meczner Gyula,**  
elnök.

## Gyakornoknak

felveszek személyes felügyeletem alatt vezetett „REMÉNYHÉZ” címzett gyógyszerármban egy jó házból való 6-8 gimnáziumot végzett ifjút. Kedvező feltételeimet szülőkkkel vagy gyámokkal én tudatom. Tehetséges, tanulni vágyó ifjút óhajtok.

**HORVÁTH MÁTYÁS**

a Reményhez címzett gyógyszerár-kezelő tulajdonosa Sárospatakon.

## Tűzifa eladás.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a helybeli vasuti állomásnál állandóan kitűnő minőségű **száraz bükkfát** tartunk raktáron és a n. é. közönség kényelmére házhoz szállítunk.

Megrendelések vagy a vasuti állomásnál vagy lakásunkon Palotás-utca 13. számú Szánky-féle házban eszközölhetők.

**Eisdörfer és Róth.**

Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat.

202/1904. szám.

## Pályázati hirdetmény.

A bodrogközi Tiszaszabályozó társulatnál a társulati választmányának folyó évi május hónap 25-én tartott ülésében hozott határozata értelmében irodatiszti állásra nyitok pályázatot.

A jelzett állással ez idő szerint 1200 korona tisztii fizetés, 3 szobából s megfelelő mellékhelyiségekből álló lakás élvezete, 300 kor. évi napi díj-átalány, 2 klm. töltés szakasz fűtermése és 10 méter öl a társulat fűzéseiben kitermelendő tűzifa van javadalmul megállapítva, kiküldetés alkalmából természetben fuvar, illetve II. oszt. vasuti jegy áll rendelkezésre. Az elől jelzett tisztii fizetés 5 év múltán, ha az új tisztviselő közben fokozatos előlépés folytán, a mi alkalmas volta esetén a társulat pénztárnoki állásáig (tisztii fizetés 2400 korona s megfelelően nagyobb mellékjárandóságok) lehetséges, elő nem lépne — évi 1600 koronára emelkedik.

Ez állásra csakis első sorban kereskedelmi akadémiai érettségi bizonyítvánnyal, esetleg gymnasiumban és reáliskolában szerzett érettségi bizonyítvánnyal rendelkező megfelelő erkölcsi s egészségi bizonyítvánnyal is ellátott és hadkötelezettségüknek is eleget tett fiatal emberek tarthatnak igényt.

A jelentkezők közül kiválasztandó egyén, ki állását a folyó évi augusztus hónap 1-ső napján elfoglalni köteles, egy évi próba időre ideiglenes minőségben lesz alkalmazva s ha mindenben megfelel, a próbaidő lejártával a választmány véglegesíti s gondoskodik a tisztai társulatok közös nyugdíjintézetébe való felvételéről is.

A saját kézzel írott s felszerelt kérvények a Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat Igazgatóságához Király-Helmecze czimezve legkésőbb folyó évi július hó 8-ik napjáig nyújtandók be.

Király-Helmecze, 1904. május 27-én.

**Gróf Mailáth József,**  
társulati elnök.